

**RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 344 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE  
A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 24 OCTOBRE 1931.**

**TELEGRAPHIC REPORT No. 344 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION  
AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, OCTOBER 24TH, 1931.**

**Peste—Plague.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 1 cas; *Rangoon*, 5 cas, 1 décès; Bombay Presidency, 232 cas, 136 décès; Burma, 20 cas, 14 décès; Central Provinces and Berar, 160 cas, 42 décès; 11-17 octobre: Bombay Presidency, 238 cas, 140 décès; Burma, 15 cas, 7 décès; Central Provinces and Berar, 293 cas, 61 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: Java, 27 septembre-3 octobre, 69 décès.

**Peste des rongeurs—Rodent Plague.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 4 rats pesteux — 4 plague-infected rats; *Rangoon*, 1 rat pesteux — 1 plague-infected rat; 11-17 octobre: *Bombay*, 12 rats pesteux — 12 plague-infected rats; *Rangoon*, 1 rat pesteux — 1 plague-infected rat.

**Cholera.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 4 cas; *Calcutta*, 14 cas, 9 décès; *Rangoon*, 1 cas, 1 décès; Assam, 74 cas, 31 décès; Bombay Presidency, 775 cas, 377 décès; Burma, 2 cas, 1 décès; Central Provinces and Berar, 810 cas, 403 décès; Madras Presidency, 74 cas, 40 décès; 11-17 octobre: *Calcutta*, 7 cas, 5 décès; *Chittagong*, 1 cas; Assam, 31 cas, 18 décès; Bombay Presidency, 1,173 cas, 509 décès; Central Provinces and Berar, 1,219 cas, 603 décès; Madras Presidency, 81 cas, 46 décès; Punjab, 14 cas, 9 décès; 4-10 octobre: Punjab, 10 cas, 5 décès. CHINA: *Shanghai*, 1 cas; *Greater Shanghai*, 8 cas, 4 décès. INDE FRANÇAISE: 27 septembre-3 octobre: Territoire de Pondichéry, 1 cas. IRAQ: *Basrah*, 38 cas, 7 décès. PHILIPPINE ISLANDS: néant — nil.

**Variolo—Smallpox.** BRITISH INDIA: *Calcutta*, 1 cas, 1 décès; *Cochin*, 3 cas; *Karachi*, 1 cas (importé-imported); *Madras*, 2 cas; *Rangoon*, 1 cas; *Tuticorin*, 1 cas, 1 décès; Bombay Presidency, 7 cas, 2 décès; Burma, 2 cas, 2 décès; Madras Presidency, 19 cas, 4 décès; North-West Frontier Province, 18 cas, 4 décès; 11-17 octobre: *Cochin*, 4 cas; *Madras*, 1 cas; *Negapatam*, 1 cas; Assam, 3 cas, 3 décès; Bombay Presidency, 24 cas, 10 décès; Burma, 1 cas, 1 décès; Central Provinces and Berar, 15 cas; Madras Presidency, 39 cas, 3 décès; Punjab, 20 cas, 5 décès; 4-10 octobre: Punjab, 13 cas, 2 décès. CHINA: *Shanghai*, 1 cas. INDE FRANÇAISE: 27 septembre-3 octobre: Territoire de Pondichéry, 4 cas, 4 décès; Karikal, 1 cas, 1 décès.

**Mesures de quarantaine.**

Le 22 octobre, le *Japon* a rapporté les mesures sanitaires prises contre les provenances de *Chang-Hai* en raison du *choléra*.

*Correction:* Les *Etablissements des Détroits* ont rapporté les mesures prises contre *Bombay* et *Calcutta* le 16 octobre et non le 16 septembre (voir « Rapport télégraphique » N° 343, R.H. 295). Même remarque pour les mesures concernant le port de *Madras*.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variolo n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

**Quarantine Restrictions.**

On October 22nd, *Japan* withdrew the sanitary measures taken against arrivals from *Shanghai* on account of *cholera*.

*Correction:* The *Strails Settlements* withdrew the measures taken against arrivals from *Bombay* and *Calcutta* on October 16th and not on September 16th (see "Telegraphic Report" No. 343, R.H. 295). Same remark for the measures concerning the port of *Madras*.

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.